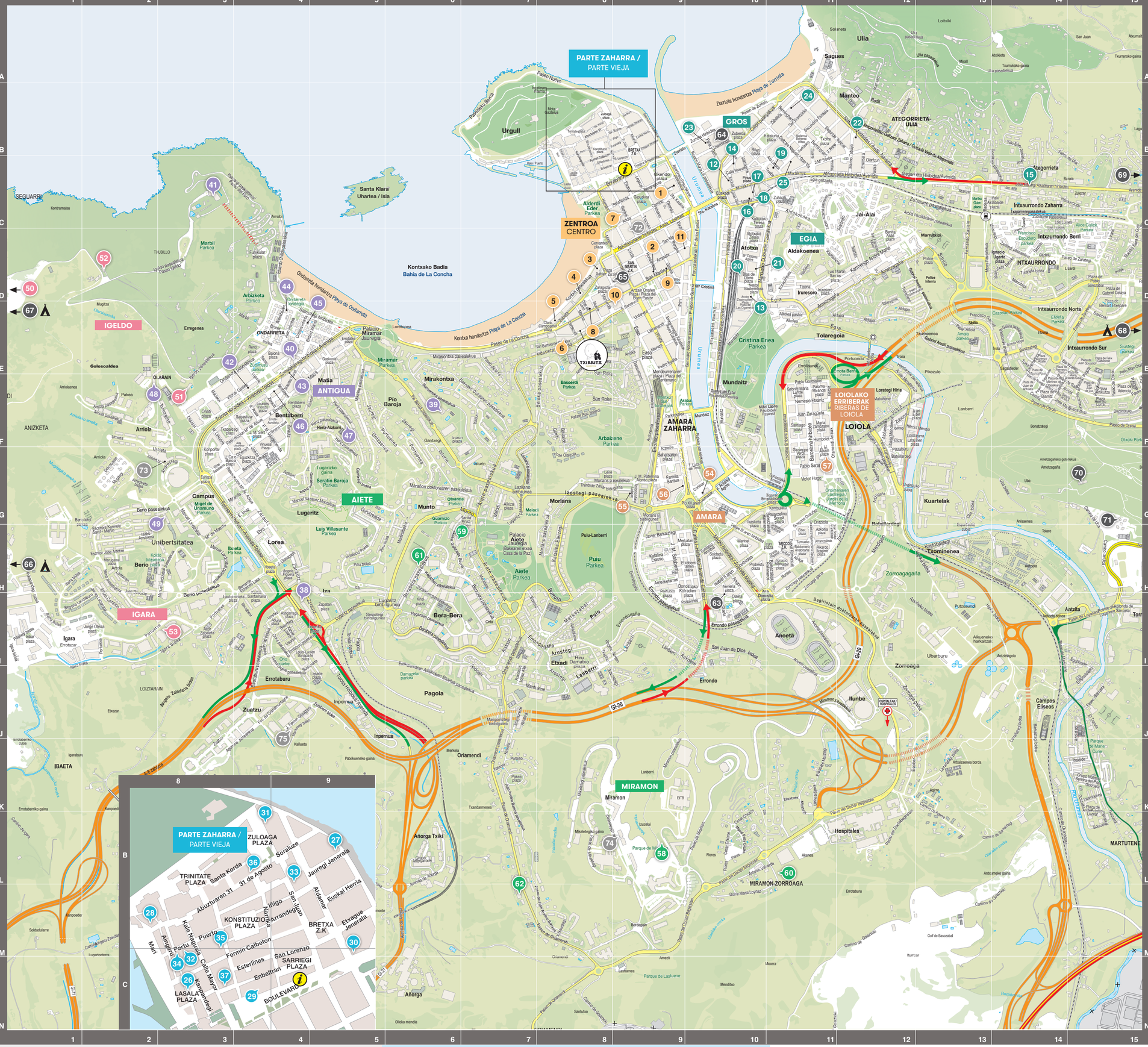


Elkarteak
Asociaciones
Associations
Associations

72 9-C
APARTURE
Garibai, 36
T: 693 928 393
www.aparture.com

73 3-G
ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE HOSTELERÍA EN GIPUZKOA
Almortza, 2
T: 943 31 60 40
www.hosteleriagipuzkoa.com

74 9-L
HOTELES DE GIPUZKOA
Mikeletegi pasealekua, 52
T: 943 30 90 30
www.hotelesdegipuzkoa.com

75 4-J
NEKATUR Asociación de Alojamientos Rurales de Euskadi
Zuatzu parkea - Pia Eraikina, Juan Fermin Gilisagasti, 2 - Bulegoa 310
T: 943 32 70 90
www.nekatur.net

Foto portada: Hotel Akelarre, Donostia / San Sebastián

urtarrila 2025 enero

Piktogramen interpretazioa
Interpretación de los pictogramas
Pictograms interpretation
Interprétations des pictogrammes

Plaza kopurua
Plazas
Bed-places
Places

Parking

Igerilekua
Piscina
Pool
Piscine

Ibilgailu elektrikoak kargatzeko puntua
Punto de recarga de vehículos eléctricos
Electric vehicle recharging point
Borne de recharge pour véhicules électriques

Spa

Txakurrak bai
Admite perros
Dogs allowed
Chiens admis

Bainuontzia
Bañera
Bathtub
Baignoire

Gimnasioa
Gimnasio
Gym
Gymnase

Badiari begira
Vistas a la bahía
Bay views
Vue sur la baie

Identifikazio zenbakia mapan
Número de identificación en el mapa
Identification number on the map
Numéro d'identification sur la carte

Ostatuaren izena eta helbidea
Nombre del alojamiento y dirección
Name of the accommodation and address
Nom du logement et adresse

2 8-D
HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA *
Zubieta 2
T: 943 44 07 70
www.hlondres.com

Kokapena mapan
Localización en el mapa
Location on the map
Situation sur la carte

Kategoria
Categoría
Category
Catégorie

Donostia
San Sebastián

Boulevard, 8
Donostia / San Sebastián
T. 943 48 11 66
www.sansebastianturismoa.eus

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN Turismoa

MUY GIPUZKOA SAN SEBASTIÁN

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

SELECCIÓN DE 6 SIDRAS GIPUZKOANAS
HAUTATUKO 6 SAGARDO GIPUZKOAR

Petritegi · Lizeaga · Gurutzeta Sagardo Naturala · Sidra Natural · Sidras Bereziartua Sagardoak · altzueta · Oyarbide

RESERVA TU MESA

www.txirritasagardotegia.com
San Bartolomé 32 - San Sebastián (GIPUZKOA)
943 467 638
info@txirritasagardotegia.com

Zentroa
Romantic Area & La Concha Beach

EUS
Pariseko kutsua duen Belle Époque arkitekturaren eta Kantauri itsasoko Perla deitzen diogun hondartzaren artean, saltoki ugari aurki ditzakegu.

ES
Arquitectura Belle Époque con aire parisino y comercios emblemáticos junto a la playa conocida como La Perla del Cantábrico. Icono por excelencia de la ciudad.

EN
Belle Époque architecture with a Parisian air and legendary shops next to the beach known as "The Pearl of the Cantabrian Sea". The city´s quintessential icon.

FR
Une architecture Belle Époque avec un air parisien, des grandes boutiques le long de la plage connue comme la Perle de la mer Cantabrique. Le symbole de la ville par excellence.

1 9-C
HOTEL MARIA CRISTINA *****
Argentinako Errepublikaren pas. 4
T: 943 43 76 00
www.hotel-mariacristina.com
266 | P

2 9-D
HOTEL ARBASO ****
Hondarribia, 24
T: 843 93 14 00
www.hotelarbaso.com
95 | P

3 8-D
HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA ****
Zubieta, 2
T: 943 44 07 70
www.hlondres.com
332 | P

4 8-D
HOTEL VILLA FAVORITA ****
Zubieta, 26
T: 843 93 11 11
www.hotelvillafavorita.com
46 | P

5 8-E
HOTEL NIZA ***
Zubieta, 56
T: 943 42 66 63
www.hotelniza.com
75 | P

6 8-E
PENSIÓN ARTEA **
San Bartolomé, 33 - 1°
T: 636 241 856
www.pensionartea.com
14

7 9-C
PENSIÓN GARIBAI **
Garibai, 22 - 1°
T: 943 42 40 89
www.pensiongaribai.com
21

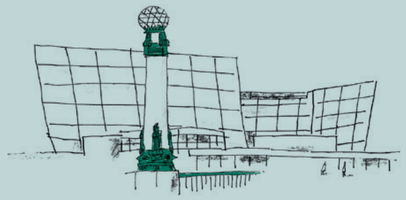
8 8-E
PENSIÓN HOSTAL BAHIA **
San Martin, 54 bis
T: 943 46 92 11
www.hostalbahia.com
76

9 9-D
PENSIÓN SAN MARTIN *
San Martin, 10 - 1°
T: 943 42 87 14 / 634 80 59 00
www.pensionsanmartin.com
17 | P

10 9-E
A ROOM IN THE CITY
Manterola, 15 - Easo, 20
T: 943 42 95 89
www.aroominthecity.eu
220

11 9-D
COLO COLO HOSTEL
Arrasate, 3
T: 638 84 68 39
www.colocolo.com
28

Gros-Egia



EUS
Terraza ugari eta lokal alternatiboak dituzten auzoak. Zurriolako hondartza surfistaren nahiz Kursaal kongresu-jauregiaren ondoan.

ES
Barrios con numerosas terrazas, locales alternativos, centros artísticos y surfistas paseando junto al palacio de congresos Kursaal, en la Playa de la Zurriola.

EN
Neighborhoods packed with terraces, bars, artistic centers and surfers, mere steps from the Kursaal Congress Center, on Zurriola Beach.

FR
Des quartiers avec de nombreuses terrasses, des bars et établissements alternatifs, centres artistiques et surfeurs qui se promènent devant le palais des congrès Kursaal, sur la plage de la Zurriola.

12 10-C
HOTEL ARRIZUL CONGRESS ****
Ronda, 3
T: 943 32 70 26
www.arrizul.com
91 | P

13 10-D
HOTEL ONE SHOT TABAKALERA HOUSE ****
Duque de Mandas, 52 - Tabakalera
T: 943 93 00 28
www.hoteloneshottabakalerahouse.com
79 | P

14 10-C
HOTEL LEONARDO BOUTIQUE SAN SEBASTIÁN **
Zabaleta, 5
T: 843 98 92 09
www.leonardo-hotels.com
54 | P

15 14-C
HOTEL MONTE ULIA *
J. Elosegi Alkatearen Hiribidea, 21
T: 943 32 67 67
www.hotelmonteulia.com
79 | P

16 10-C
HOTEL OKAKO *
Iztueta, 7
T: 943 32 60 00
www.okakosansebastian.com
22

17 10-C
HOTEL WELCOME GROS *
Iparragirre, 3
T: 943 32 69 54
www.welcomegros.com
28

18 10-C
PENSIÓN AIDA **
Iztueta, 9 / Iparragirre
T: 943 32 78 00
www.aidapension.com
26 | P

19 11-C
PENSIÓN ALTAIR **
Aita Larroca, 3
T: 691 81 04 03
www.pension-altair.com
15

20 10-D
PENSIÓN ATOTXA ROOMS **
Duque de Mandas, 44
T: 943 22 97 33
www.atotxarooms.com
13 | P

21 10-D
PENSIÓN CRISTINA ENEA ROOMS **
Blas de Otero s/n (Torre de Atotxa)
T: 722 160 753
www.cristinaenearooms.com
35 | P

22 12-B
PENSIÓN GROSEN **
Nafarroa Hiribidea, 30
T: 634 28 88 16
www.pensiongrosen.com
10 | P

23 10-B
PENSIÓN KURSAAL **
Peña y Goñi, 2 - 1°
T: 943 29 26 66
www.pensionkursaal.com
40 | P

24 11-B
PENSIÓN AIA *
Zaboleta, 40 - 1°
T: 943 27 00 11
www.pensionaia.com
10

25 11-C
KOBA ATERPEA
Karkizano, 5
T: 943 16 58 17
www.kobahostel.com
68

Parte Zaharra
Parte Vieja
Old Town

EUS
Jatetxeen eta pintxoen pilaketa handiena duten kale estuek osatzen dute erdigune historikoa. Arrantza-portuaren eta Urgull mendiko harresiaren alboan dago.

ES
Casco histórico, cuadrícula de calles estrechas con la mayor concentración de restaurantes y pintxos junto a las murallas del Monte Urgull y el puerto pesquero.

EN
Historical center, crisscrossing narrow streets home to the highest concentration of restaurants and pintxos next to the walls of Monte Urgull and the fishing port.

FR
Le vieux centre, rues étroites en damier avec la plus grande concentration de restaurants et de bars à pintxos, à proximité des murailles du Mont Urgull et du port de pêche.

26 8-C
LASALA PLAZA HOTEL ****
Lasala Plaza, 2
T: 943 54 70 00
www.lasalaplazahotel.com
116 | P

27 9-B
HOTEL PARMA **
Salamanca Pasealekua, 10
T: 943 42 88 93
www.hotelparma.com
49 | P

28 8-B
HOTEL SANSEBAY **
Mari, 21
T: 943 43 57 24
www.sansebayhotel.com
57 | P

29 8-C
PENSIÓN ALAMEDA **
Boulevard Zumardia, 16 - 2°
T: 943 42 04 49 / 617 07 11 90
www.pensionalameda.com
20

30 9-C
PENSIÓN ALDAMAR **
Aldamar, 2 - 1°
T: 943 43 01 43
www.pensionaldamar.com
20 | P

31 8-B
PENSIÓN ITXASOA **
San Juan, 14 - 2°
T: 943 42 01 32
www.pensionesconencanto.com
9

32 8-C
PENSIÓN UR-ALDE **
Portu, 17 - 2°
T: 943 42 25 81
www.ur-alde.com
12

33 9-B
PENSIÓN AB DOMINI *
San Juan, 8 - 2°
T: 943 42 04 31
www.abpensiones.es
6 | P

34 8-C
PENSIÓN EL PUERTO *
Portu, 19 - 1°
T: 943 56 36 54
https://engine.witbooking.com/hotel/elpuertosuites
12

35 8-B
PENSIÓN IRUNE *
San Jeronimo, 17 - 1°
T: 943 42 57 43
www.pensionirune.com
11 | P

36 8-B
PENSIÓN KOXKA *
Abuztuaren 31, 22 - 1°
T: 943 42 68 85
www.pensionkoxkasansebastian.com
13 | P

37 8-C
PENSIÓN KOXKA BI *
Enbeltran, 16 - 2°
T: 943 42 68 85 / 649 76 57 17
www.pensionkoxkabi.com
7

Antigua

EUS
Ondarreta hondartzaren inguruko eremu aristokratiko lasaia, Haizearen Orrazia eta Matia kaleko taberna eta saltoki bizien kontrastez betetako auzoa dugu Antigua.

ES
Contraste de la zona más aristocrática de la Playa de Ondarreta y el Peine del Viento con las calles cercanas a la calle Matia llenas de tabernas y comercio con ambiente local.

EN
The city's most aristocratic area around Ondarreta Beach and The Comb of the Wind contrast with the streets near Matia street, which are packed with taverns and shops with a local feel.

FR
Contraste du quartier le plus aristocratique de la Plage d'Ondarreta et du « Peigne du Vent » avec les rues proches du quartier de Matia regorgent de tavernes et de commerces à l'atmosphère typique local.

38 4-I
HOTEL ANTIK****
Zarautz kalea, 120
T: 943 31 91 00
www.hotelantiksansebastian.com
98 | P

39 6-F
HOTEL BARCELÓ COSTA VASCA ****
Pio Baroja pasealekua, 15
T: 943 31 79 50
www.barcelocostavasca.com
406 | P

40 4-E
HOTEL ILUNION SAN SEBASTIAN ****
Zumalakarregi Hiribidea, 20
T: 943 31 66 60
www.ilunionhotels.com/hotel-ilunion-san-sebastian-en-san-sebastian/
170 | P

41 3-C
HOTEL MERCURE MONTE IGUELDO ****
Itsasargi pasealekua, 134
T: 943 21 02 11
www.monteigueldo.com
235 | P

42 4-F
HOTEL NH COLLECTION SAN SEBASTIAN ARANZAZU ****
Vitoria-Gasteiz, 1
T: 943 21 90 77
www.nh-hotels.com
332 | P

43 4-E
SERCOTEL HOTEL CODINA ***
Zumalakarregi Hiribidea, 21
T: 943 21 22 00
www.sercotelhoteles.com/es/hotel-codina
116 | P

44 4-E
HOTEL EZEIZA **
Satrustegi Hiribidea, 13
T: 943 21 43 11
www.hotelezeiza.com
54 | P

45 4-E
HOTEL LA GALERÍA **
Kristina Infantaren kalea, 1 - 3
T: 943 31 75 59 / 943 21 60 77
www.hotellagaleria.com
38 | P

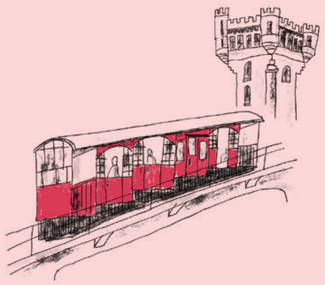
46 4-F
FEELFREE STAYS ANTIGUO **
Toloso Hiribidea, 5 - 3°
T: 943 56 36 54
www.feelfreestays.com
20 | P

47 5-F
KOISI HOSTEL
Heriz Pasealekua, 38
T: 843 98 07 69
www.koisihostel.com
135

48 2-F
ALOJAMIENTO TURÍSTICO OLARAIN
Ondarreta Pasealekua, 24
T: 943 00 33 00
www.olarain.com
396 | P

49 3-G
RESIDENCIA UNIVERSITARIA M. AGUD QUEROL
Berio Pasealekua, 9
T: 943 56 30 00
www.resainn.com/alojamiento/donostia-san-sebastian/residencia-manuel-agud-querol
617 | P

Igara-Igeldo



EUS
Hiriko talaia altuena eta badiako bista onenak gozatzeko toki ezin hobea da. Ehun urte baino gehiago dituen atrakzio-parkea dago bertan, naturaz inguratuta.

ES
La atalaya más alta de la ciudad desde donde disfrutar de las mejores vistas de la bahía rodeado de naturaleza en un parque de atracciones "centenario".

EN
The highest vantage point in the city provides unbeatable views of the bay, surrounded by nature in a hundred-year-old amusement park.

FR
La plus haute montagne de la ville permet découvrir de superbes vues sur la baie, au milieu de la nature, dans un parc d'attractions centenaire.

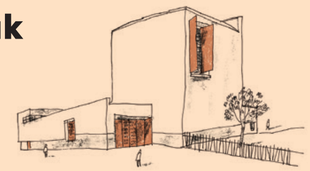
50 1-D
HOTEL AKELARRE *****
Aita Orkolaga Ibilbidea, 56
T: 943 31 12 08
www.akelarre.net
44 | P

51 3-F
HOTEL AVENIDA ***
Igeldo Pasealekua, 55
T: 943 21 20 22
www.hotelavenida.net
99 | P

52 2-D
HOTEL LEKU EDER **
Cristóbal Balenciaga, 2
T: 943 21 01 07
www.lekueder.com
39 | P

53 3-I
LIVENSA LIVING STUDIOS SAN SEBASTIÁN
Portuetxe, 35
T: 913 10 30 32
www.livensalivingstudios.com
321 | P

Amara - Erriberak



EUS
Kirol zentroak (Anoeta Estadioa, Realaren Museoa, pilotalekuak...) Urumea ibaiaren alboan eta erdigunetik gertu dagoen auzo erosoa dugu Amara.

ES
Centros deportivos (Estadio de Anoeta y Museo de la Real Sociedad, frontón, etc.) junto al río Urumea en barrios cómodos y cercanos al centro.

EN
Sports facilities (Anoeta Stadium and Real Sociedad Museum, Basque pelota court, etc.) next to the Urumea River in neighborhoods conveniently close to the city center.

FR
Les centres sportifs (Stade d'Anoeta et Musée de la Real Sociedad, pelote basque, etc.) le long de la rivière Urumea, dans de beaux quartiers près du centre ville.

54 10-G
HOTEL SILKEN AMARA PLAZA ****
Pio XII.aren Plaza, 7
T: 943 46 46 00
www.amaraplaza.com
306 | P

55 9-G
HOTEL ZENIT SAN SEBASTIÁN ****
Antonio Maria Labaien, 1
T: 943 32 53 25
www.sansebastian.zenithoteles.com
156 | P

56 11-G
HOTEL ZINEMA 7 ****
Familia Santua, 1
T: 943 46 50 00
www.zinema7hotel.com
206 | P

57 9-G
THE SOCIAL HUB SAN SEBASTIAN ***
Otamendi anaiak, 11
T: 843 73 00 11
www.thesocialhub.co/es/san-sebastian/
632 | P

Aiete-Miramon

EUS
Hiriko eremu altua eta bizitegi zona da. Garai batean baserriz eta sagardotegiz beteta zegoen eremu hartan, gaur egun, jauregitxoak, parkeak, Zientziaren Museoa eta Basque Culinary Center entzutetsua daude.

ES
Zona alta y residencial de la ciudad, antigua zona de caseríos y sidrerías, hoy en día reúne palacetes, parques, un Museo de la Ciencia y el prestigioso Basque Culinary Center.

EN
The city's high-end residential area, formerly home to country homes and cider houses, now includes palaces, parks, a Science Museum and the prestigious Basque Culinary Center.

FR
Hauts quartiers résidentiels de la ville, ancien quartier de propriétés et de cidreries qui accueille aujourd'hui villas, parcs, le Musée de la Science et le célèbre Basque Culinary Center.

58 9-L
ARIMA HOTEL & SPA ****
Miramon Pasealekua, 162
T: 943 56 91 36
www.arimahotel.com
146 | P

59 6-H
HOTEL PALACIO DE AIETE ****
Goiko Galtzara Berri, 27
T: 943 21 00 71
www.hotelpalaciodeaiete.com
137 | P

60 11-L
HOTEL TRES REYES SAN SEBASTIÁN ****
Dulce Maria Loynaz, 7
T: 943 93 29 32
www.hotel3reyes.com
152 | P

61 6-H
LEONARDO HOTEL SAN SEBASTIAN ***
Bera bera, 87
T: 843 98 92 10
www.leonardo-hotels.com
207 | P

62 7-M
HOTEL DE APARTAMENTOS IRENAZ RESORT **
Oriamendi pasealekua, 94
T: 943 30 81 49
www.irenazsansebastian.com
52 | P

Etxebizitza turistikoak
Apartamentos turísticos / Tourists accommodations
Logements touristiques

63 10-I
EMYRENT
Olaeta, 18
T: 943 46 30 99
www.emyrent.com
72

64 10-B
FEELFREE
Peña y Goñi, 3
T: 943 56 36 54
www.feelfreerentals.com
762 | P

65 8-D
THE RENTALS COLLECTION
Easo, 15
T: 943 46 19 06
www.rentalscollection.com
424 | P

Kanpinak
Campings

66 1-H
CAMPING IGARA DE SAN SEBASTIÁN
Igara Bidea, 195
T: 943 35 88 12
www.campingigara.com
512 | P

67 1-E
CAMPING WECAMP SAN SEBASTIAN
Aita Orkolaga Ibilbidea, 69
T: 943 21 45 02
wecamp.net/destinos/wecamp-san-sebastian
854 | P

68 15-E
CAMPING OLIDEN
GI-636 errepidea, 5,5 km
OIARTZUN 12 km
T: 943 49 07 28 / 657 79 15 97
www.campingoliden.com
120 | P

Inguruak
Alrededores / Surroundings / Environs

69 15-C
VILLA MAGALEAN HOTEL & SPA ****
Nafarroa Behera, 2
HONDARRIBIA
T: 943 56 91 30
www.villamagalean.com
21 | P
23 km

70 15-G
UBA HOSTEL **
Uba Bidea, 43
DONOSTIA
T: 943 04 72 77 / 652 757 119
ubahostel.net
196 | P
5 km

71 15-G
PENSIÓN COMPLEJO AMETZAGAINA **
Uba Bidea, 61
DONOSTIA
T: 943 45 90 92 / 943 45 63 99
www.ametzagana.com
40 | P
5 km

KM-k Donostiako erdigunera / KM-s al centro de San Sebastián / KM-s to the city center / KM-s du centre-ville